

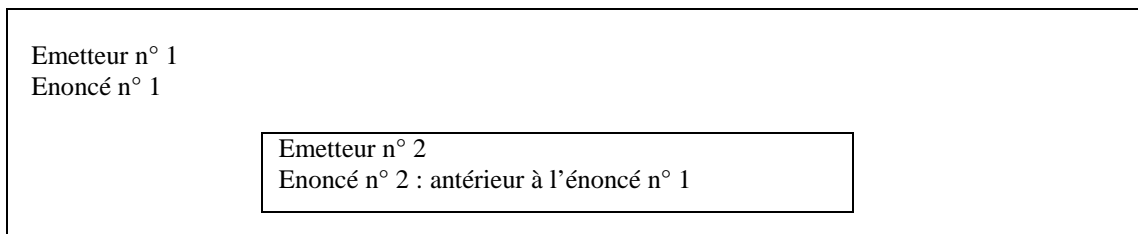
LES PAROLES RAPPORTEES

Il y a discours rapporté quand un premier émetteur intègre dans un premier énoncé l'énoncé d'un autre émetteur.

23

I. La situation d'ensemble :

1.



2. Les différentes possibilités :

- a. Le discours (style) direct :**
les paroles sont rapportées telles qu'elles ont été prononcées par l'émetteur n°2.
Pour le discours narratif on parle de dialogue.
Pour les discours explicatif et argumentatif, on parle de *citation*.
- b. Le discours (style) indirect :**
les paroles de l'émetteur n° 2 sont intégrées à l'énoncé n° 1.
Elles ne sont donc pas rapportées telles qu'elles ont été prononcées.
- c. Le discours (style) indirect libre :**
c'est une situation intermédiaire entre les deux précédentes :
le premier émetteur rapporte les paroles du second comme s'il les prenait à son compte.
- d. Les paroles narrativisées ou résumées :**
le premier émetteur ne rapporte pas en détail les paroles. Il en restitue l'essentiel en les résumant.
On les reconnaît à la présence d'un verbe ou d'un mot qui évoque une activité de parole : raconter, interroger...
raconter...

II. Leurs caractéristiques :

	Style direct	Style indirect	Style indirect libre
Enonciation	Deux systèmes qui fonctionnent de façon autonome : - un pour l'énoncé n°1 : celui du verbe introducteur. - un ancré pour l'énoncé n°2.	Un seul : celui de l'énoncé n°1 qui est celui du verbe introducteur.	Un système intermédiaire.
Verbe introducteur : places :	Oui.	Oui.	non
rôles :	Avant, en incise, après la réplique.	avant la réplique.	
	Organiser l'échange de paroles : annoncer, répéter, répliquer, demander, poursuivre, interroger... Révéler la façon de parler : chuchoter, s'écrier, soupirer, s'étonner, balbutier, avouer, confier, protester, approuver, insinuer.....		
Paroles rapportées :	Propositions autonomes.	Propositions subordonnées au verbe introducteur : - conjonctive complétive - interrogative indirecte	Propositions autonomes.
	Ponctuation particulière : guillemets pour introduire et terminer ces paroles. Le tiret avec retour à la ligne sert à introduire un changement d'interlocuteur.		
	Temps : temps de base : présent d'énonciation.	Temps en fonction du verbe introducteur	Temps en fonction de la situation d'énonciation.
	Présence des marques de l'émetteur et du récepteur : je – nous – tu – vous...		
	Présence de déictiques.		
	Marques de l'oral : - phrases de types interrogatif et exclamatif. - hésitations, phrases incomplètes, patois...		Marques de l'oral : phrases de types interrogatif et exclamatif.

III **Les fonctions :**

1. *Le discours (style) direct :*

cet emploi permet un effet de réel. On entend la voix de l'émetteur n°2.
Pour le discours narratif, cela permet de mettre en avant le personnage, de montrer comment il s'exprime – les paroles étant révélatrices de son niveau social, de ses émotions... - et donc de mieux comprendre qui il est. Il crée un effet d'authenticité.
Pour les discours explicatif et argumentatif, c'est un gage d'objectivité.

2. *Le discours (style) indirect :*

on n'entend que la voix de l'émetteur n° 1. Le texte ne présente pas de rupture ; il conserve une unité de ton. Ce procédé qui permet de résumer, de simplifier les paroles rapportées ne permet pas au lecteur d'avoir accès aux « vraies » paroles qui peuvent donc avoir été déformées.

3. *Le discours (style) indirect libre :*

ce procédé allège les phrases (une complétive disparaît) et il permet de bien intégrer les paroles au fil du récit. On entend à la fois la voix des deux émetteurs.
Dans le discours narratif, il favorise le point de vue interne. Il permet ainsi au narrateur de traduire ce que ressent le personnage et au lecteur de s'identifier. Ce procédé est surtout utilisé en Littérature.

4. *Les paroles narrativisées ou résumées :*

ce procédé permet entre autre d'accélérer le rythme du récit...Il est à rapprocher du sommaire.

IV **Exemples :**

1. *Le discours (style) direct :*

Félicité déclara : « J'ai perdu mon perroquet. Je le cherche partout. Je le retrouverai demain.

2. *Le discours (style) indirect :*

Félicité déclara qu'elle avait perdu son perroquet, qu'elle le cherchait partout et qu'elle le retrouverait le lendemain.

3. *Le discours (style) indirect libre :*

Elle avait perdu son perroquet. Elle le cherchait partout. Elle le retrouverait le lendemain.

4. *Les paroles narrativisées ou résumées :*

Félicité parlait de son perroquet qu'elle cherchait.

V **Transposition discours direct ←--- →discours indirect :**

1. *Prendre en compte la ou les deux situations d'énonciation.*

2. *Etre attentif aux changements qui peuvent toucher :*

- Les propositions.
 - La ponctuation.
 - Le mode et le temps des verbes.
 - Les pronoms et les déterminants possessifs.
 - Les repères de lieu et de temps.
-
-
-
-

